

concept

Zvlhčovač vzduchu
Zvlhčovač vzduchu
Nawilżacz powietrza
Párásító
Увлажнитель воздуха

Gaisa mitrinātājs
Air humidifier
Luftbefeuchter
Umidificator aer



ZV4910

CZ

SK

PL

HU

RU

LV

EN

DE

RO

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	230 V ~ 50 Hz
Příkon	35 W
Hlučnost	39 dB(A)
Objem zásobníku vody	4 l
Doba provozu na 1 naplnění	12 – 30 hod., podle výkonu

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

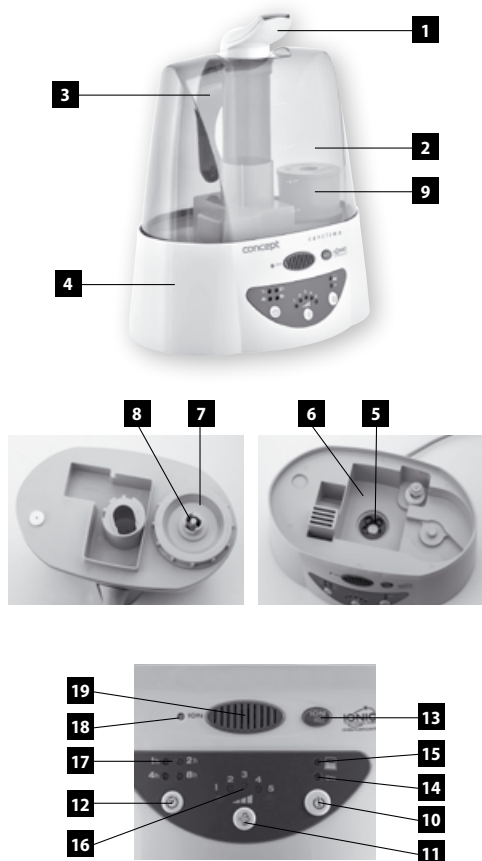
- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče. Používejte pouze zásuvky elektrického napětí s uzemněním.
- Spotřebič umístěte pouze na stabilní a tepelně odolný povrch stranou od jiných zdrojů tepla.
- Spotřebič používejte při teplotě okolí 5 – 40 °C s relativní vlhkostí nižší než 80%.
- Nezakrývejte spotřebič, hrozí nebezpečí přehřátí.
- Nepřenášejte spotřebič během provozu.
- Odpojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí, není-li používán.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nespůsobilým osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí nebo na mokrému povrchu, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Netahejte a nepřenášejte spotřebič za přívodní kabel.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně. Chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Při nasazování příslušenství, při plnění zásobníku vody, během čištění nebo v případě poruchy vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí.
- Nezapínejte spotřebič bez správně nasazeného příslušenství a bez vody.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- **Neponožujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.

- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte, vypojte ze zásuvky elektrického napětí a nechte vychladnout.
- Vývod páry nesměrujte na zeď, nábytek nebo materiál, který by mohl být vlhkostí poškozen.
- Spotřebič nesmí být umístěn přímo pod elektrickou zásuvkou.
- Do zásobníku vody používejte jen čistou vodu. Nepřidávejte žádné přípravky, např. změkčovače vody, soli, parfémy atd. Nepoužívejte teplou nebo horkou vodu!
- Nenalévejte vodu do parní komory.
- Spotřebič musí být používán pouze ve vzpřímené poloze.
- Nedotýkejte se ultrazvukového měniče rukama ani žádným předmětem.
- Po použití spotřebiče vypláchněte zásobník vody a vylijte zbývající vodu ze zásobníku i z parní komory.
- Neopravujte spotřebič sami. Obráťte se na autorizovaný servis.

Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

POPIS VÝROBKU

1. Otočný vývod páry
2. Zásobník vody
3. Držadlo zásobníku vody
4. Tělo spotřebiče
5. Ultrazvukový měnič
6. Parní komora
7. Uzávěr zásobníku vody
8. Ventil zásobníku vody
9. Filtr pro změkčení vody
10. Vypínač
11. Regulátor výkonu
12. Tlačítko zpožděného vypnutí
13. Vypínač ionizátoru
14. Kontrolka provozu
15. Kontrolka prázdného zásobníku vody
16. Kontrolky výkonu
17. Kontrolky zpožděného vypnutí
18. Kontrolka provozu ionizátoru
19. Mřížka výstupu ionizátoru



NÁVOD K OBSLUZE

UPOZORNĚNÍ:

Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí před plněním zásobníku vody!

1. Umístěte spotřebič na stabilní vodorovný povrch.
2. Uchopte zásobník vody a otočte ho dnem vzhůru.
3. Odšroubujte uzávěr zásobníku vody a naplňte zásobník studenou vodou. Nepřidávejte žádné přípravky, např. změkčovače vody, soli, parfémů atd (Obr. 1).
4. Zkontrolujte, zda není těsnění na uzávěru zásobníku vody poškozené nebo posunuté a našroubujte uzávěr zásobníku vody zpět.
5. Nasadte zásobník na tělo spotřebiče (Obr. 2).
6. Nasměrujte otočný vývod páry požadovaným směrem (Obr. 3).
7. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napětí.
8. Stiskem tlačítka vypínače spotřebič zapnete na nejnižší stupeň výkonu.
9. Stiskem tlačítka regulátoru výkonu zvolíte požadovaný výkon spotřebiče.
10. Stiskem tlačítka vypínače spotřebič vypnete.

Funkce zpožděného vypnutí

Opakovaným stiskem tlačítka zpožděného vypnutí můžete nastavit dobu, za kterou se spotřebič sám vypne.

Rozsah nastavení je 1, 2, 4, 8 hodin nebo „vypnuto“.

Funkce ionizátoru

Ionty významně působí na biologické a psychické procesy.

Znečištěné ovzduší ve městech výrazně snižuje podíl záporných iontů v ovzduší. Tato situace může způsobovat bolesti hlavy, podmínky pro vznik depresí, nespavosti a dalších nepříjemných stavů.

Záporné ionty zlepšují příjem kyslíku v organismu a snižují stres a napětí.

1. Stiskem vypínače ionizátoru tuto funkci zapnete (Obr. 4). Rozsvítí se kontrolka provozu ionizátoru.
2. Dalším stiskem vypínače ionizátoru funkci vypnete.

Funkce bezpečného vypnutí

Spotřebič se automaticky vypne, pokud dojde k vyprázdnění zásobníku vody (rozsvítí se kontrolka prázdného zásobníku vody) nebo pokud není správně nasazen zásobník vody.

Filtr pro změkčení vody

Pro zvýšení výkonu a prodloužení životnosti spotřebiče je v zásobníku vody filtr pro změkčení vody.

Jeho životnost je asi 50 plných zásobníků vody. Pak je třeba jej vyměnit za nový.

Životnost filtru je možné prodloužit používáním destilované vody.

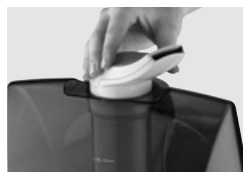
Filtr je možné demontovat po otevření zásobníku vody.



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Po použití spotřebiče vypláchněte zásobník vody a vylijte zbývající vodu ze zásobníku i z parní komory.

Před čištěním a po použití spotřebič vypněte a vypojte ze zásuvky elektrického napětí.

Příslušenství a spotřebič se mohou čistit vlhkým hadříkem.

Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Ke spotřebiči je možné dokoupit následující příslušenství:

Filtr pro změkčení vody (Obr. 5)

obj. kód 41990212

cena dle platného ceníku



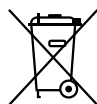
Obr. 5

SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyethylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.



Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli s našim výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zaisťte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	230 V ~ 50 Hz
Príkon	35 W
Hlučnosť	39 dB(A)
Objem zásobníka vody	4 l
Doba prevádzky na 1 naplnenie	12 – 30 hod., podľa výkonu

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je 39 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

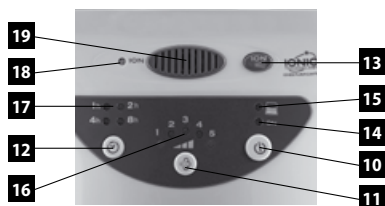
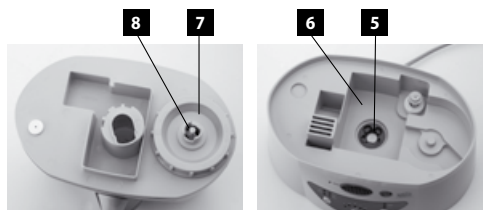
- Nepoužívajte spotrebič inak, ako je opísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku spotrebiča. Používajte iba zásuvky elektrického napätia s uzemnením.
- Spotrebič umiestnite iba na stabilný a tepelne odolný povrch, bokom od iných zdrojov tepla.
- Spotrebič používajte pri teplote okolia 5 – 40 °C s relatívnou vlhkosťou nižšou než 80%.
- Nezakrývajte spotrebič, hrozí nebezpečenstvo prehriatia.
- Neprenášajte spotrebič počas prevádzky.
- Odpojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia, ak nie je používaný.
- Pri vypájaní spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosahu.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ je spotrebič používaný v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.
- Zabráňte tomu, aby prívodný kábel voľne visel cez hranu pracovnej dosky, kde by na neho mohli dosiahnuť deti.
- Nepoužívajte spotrebič vonku alebo na mokrom povrchu, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Neťahajte a neprenášajte spotrebič za prívodný kábel.
- Držte spotrebič bokom od zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry a podobne. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením, vlhkosťou.
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokrymi rukami.
- Pri nasadzovaní príslušenstva, pri plnení zásobníka vody, počas čistenia alebo v prípade poruchy vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia.
- Nezapínajte spotrebič bez správne nasadeného príslušenstva a bez vody.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- **Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**

- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel kvôli poškodeniu. Nezapínajte poškodený spotrebič.
- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite, vypojte zo zásuvky elektrického napätia a nechajte vychladnúť.
- Vývod pary nesmerujte na stenu, nábytok alebo materiál, ktorý by mohol byť vlhkosťou poškodený.
- Spotrebič nesmie byť umiestnený priamo pod elektrickou zásuvkou.
- Do zásobníka vody používajte iba čistú vodu. Nepridávajte žiadne prípravky, napr. zmäččovače vody, soli, parfumy, atď. Nepoužívajte teplú alebo horúcu vodu!
- Nenalievajte vodu do parnej komory.
- Spotrebič musí byť používaný iba vo vzpriamenej polohe.
- Nedotýkajte sa ultrazvukového meniča rukami ani žiadnym predmetom.
- Po použití spotrebiča vypláchnite zásobník vody a vylejte zvyšnú vodu zo zásobníka aj z parnej komory.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.

Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.

POPIS VÝROBKU

1. Otočný vývod pary
2. Zásobník vody
3. Držiak zásobníka vody
4. Telo spotrebiča
5. Ultrazvukový menič
6. Parná komora
7. Uzáver zásobníka vody
8. Ventil zásobníka vody
9. Filter na zmäkčenie vody
10. Vypínač
11. Regulátor výkonu
12. Tlačidlo oneskoreného vypnutia
13. Vypínač ionizátora
14. Signalizátor prevádzky
15. Signalizátor prázdneho zásobníka vody
16. Signalizátor výkonu
17. Signalizátor oneskoreného vypnutia
18. Signalizátor prevádzky ionizátora
19. Mriežka výstupu ionizátora



NÁVOD NA OBSLUHU

UPOZORNENIE:

Pred plnením zásobníka vody vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia!

1. Umiestnite spotrebič na stabilný vodorovný povrch.
2. Uchopte zásobník vody a otočte ho dnom nahor.
3. Odskrutkujte uzáver zásobníka vody a naplňte zásobník studenou vodou. Nepridávajte žiadne prípravky, napr. zmäkčovače vody, soli, parfumy, atď (Obr. 1).
4. Skontrolujte, či nie je tesnenie na uzávere zásobníka vody poškodené alebo posunuté a naskrutkujte uzáver zásobníka vody späť.
5. Nasadte zásobník vody na telo spotrebiča (Obr. 2).
6. Nasmerujte otočný vývod pary požadovaným smerom (Obr. 3).
7. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napätia.
8. Stlačením tlačidla vypínača spotrebič zapnite na najnižší stupeň výkonu.
9. Stlačením tlačidla regulátora výkonu zvolíte požadovaný výkon spotrebiča.
10. Stlačením tlačidla vypínača spotrebič vypnete.

Funkcia oneskoreného vypnutia

Opakovaným stlačením tlačidla oneskoreného vypnutia môžete nastaviť dobu, po ktorej sa spotrebič sám vypne.

Rozsah nastavenia je 1, 2, 4, 8 hodín alebo „vypnuté“.

Funkcia ionizátora

Ionty významne pôsobia na biologické a psychické procesy.

Znečistené ovzdušie v mestách výrazne znižuje podiel záporných iónov v ovzduší. Táto situácia môže spôsobovať bolesti hlavy, podmienky pre vznik depresí, nespavosti a ďalších nepríjemných stavov.

Záporné ióny zlepšujú príjem kyslíka v organizme a znižujú stres a napätie.

1. Stlačením vypínača ionizátora túto funkciu zapnete (Obr. 4). Rozsvieti sa signalizátor prevádzky ionizátora.
2. Ďalším stlačením vypínača ionizátora funkciu vypnete.

Funkcia bezpečného vypnutia

Spotrebič sa automaticky vypne, pokiaľ dôjde k vyprázdneniu zásobníka vody (rozsvieti sa signalizátor prázdneho zásobníka vody) alebo pokiaľ nie je správne nasadený zásobník vody.

Filter na zmäkčenie vody

Pre zvýšenie výkonu a predĺženie životnosti spotrebiča je v zásobníku vody filter na zmäkčenie vody.

Jeho životnosť je asi 50 plných zásobníkov vody. Potom je potrebné ho vymeniť za nový.

Životnosť filtra je možné predĺžiť používaním destilovanej vody.

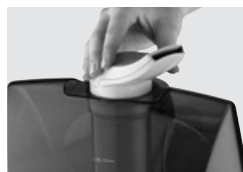
Filter je možné demontovať po otvorení zásobníka vody.



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Po použití spotřebiča vypláchnite zásobník vody a vylejte zvyšnú vodu zo zásobníka aj z parnej komory.

Pred čistením a po použití spotřebič vypnite a vypojte zo zásuvky elektrického napätia.

Príslušenstvo a spotřebič sa môžu čistiť vlhkou textíliou.

Neponárajte prírodný kábel, zástrčku alebo spotřebič do vody ani do inej kvapaliny.

PRÍSLUŠENSTVO

K spotřebiču je možné dokúpiť nasledujúce príslušenstvo:

Filter na zmäkčenie vody (Obr. 5)

obj. kód 41990212

cena podľa platného cenníka



Obr. 5

SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotřebičov.
- Škatuľa od spotřebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.



Recyklácia spotřebiča na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odniesť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept. Życzymy Państwu pełnej satysfakcji z jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, powinny również zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy	35 W
Poziom hałasu	39 dB(A)
Pojemność zasobnika wody	4 l
Czas pracy po 1 napełnieniu	12 – 30 godzin, w zależności od mocy

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

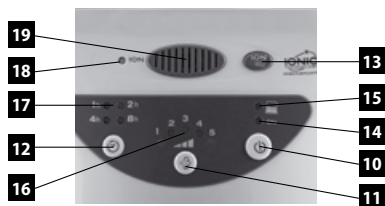
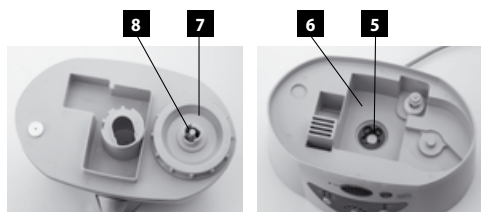
- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy usunąć wszystkie części opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Należy korzystać wyłącznie z uziemionego gniazda elektrycznego.
- Urządzenie powinno być umieszczane wyłącznie na stabilnych powierzchniach, odpornych na działanie wysokich temperatur, z dala od innych źródeł ciepła.
- Urządzenie może być używane w temperaturze 5 – 40 °C, przy wilgotności względnej niższej niż 80 %.
- Nie wolno zakrywać urządzenia, grozi to jego przegrzaniem.
- Nie wolno przenosić urządzenia w trakcie jego pracy.
- Na czas, kiedy urządzenie elektryczne nie będzie używane, należy odłączyć je od sieci.
- Wyłączając urządzenie z gniazdka nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Jeżeli w pobliżu urządzenia, w trakcie jego pracy, znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie zwisał przez krawędź stołu lub płyty kuchennej – grozi to ściągnięciem urządzenia przez dzieci.
- Urządzenie należy używać tylko we wnętrzach, nie używać na mokrych powierzchniach, grozi to niebezpieczeństwem porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy używać akcesoriów innych, niż zalecane przez producenta.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezzwłocznie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Nie wolno przemieszczać urządzenia, ciągnąć je lub przenosząc za przewód zasilający.
- Urządzenie powinno być trzymane z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki i podobne. Należy chronić je przed bezpośrednim oddziaływaniem promieniowania słonecznego i wilgocią.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Podczas montażu wyposażenia, napełniania zasobnika wodą, czyszczenia lub w przypadku awarii, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Nie należy włączać urządzenia bez właściwie zainstalowanego wyposażenia i bez wody.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie jest przeznaczony do wykorzystania komercyjnego.
- **Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**

- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia elektrycznego.
- Przed czyszczeniem i po użyciu, urządzenie należy wyłączyć, odłączyć z gniazdka elektrycznego i poczekać aż zupełnie wystygnie.
- Wylotu pary nie należy kierować na ścianę, meble lub materiał, który mógłby, w ten sposób, ulec uszkodzeniu.
- Urządzenia nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Do zasobnika wody należy wlewać tylko czystą wodę. Nie należy dodawać do niej żadnych substancji takich jak środki zmiękczające wodę, sole, perfumy itp. Nie należy używać ciepłej ani gorącej wody!
- Nie należy wlewać wody do komory parowej.
- Urządzenie może być używane tylko w pozycji pionowej.
- Nie należy dotykać przetwornicy ultradźwiękowej.
- Po użyciu urządzenia należy wypłukać zasobnik wody i wylać resztki wody z zasobnika oraz komory parowej.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.

OPIS PRODUKTU

1. Obrotowy wylot pary
2. Zasobnik wody
3. Uchwyt zasobnika wody
4. Korpus urządzenia
5. Przetwornica ultradźwiękowa
6. Komora parowa
7. Nakrętka zasobnika wody
8. Zawór zasobnika wody
9. Filtr wody
10. Wyłącznik
11. Regulator mocy
12. Przycisk opóźnionego wyłączenia
13. Wyłącznik jonizatora
14. Kontrolka pracy
15. Kontrolka pustego zasobnika wody
16. Kontrolki mocy
17. Kontrolki opóźnionego wyłączenia
18. Kontrolka pracy jonizatora
19. Kratka wydmuchu jonizatora



INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA:

Przed rozpoczęciem napełniania zasobnika wody, należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka!

1. Urządzenie należy ustawić na poziomej, stabilnej powierzchni.
2. Następnie, należy chwycić zasobnik wody i odwrócić go dnem do góry.
3. Należy odkręcić nakrętkę zasobnika wody i napełnić go zimną wodą. Nie należy dodawać do niej żadnych substancji takich jak środki zmiękczające wodę, sole, perfumy itp (Rys. 1).
4. Należy sprawdzić, czy uszczelka nakrętki zasobnika wody nie jest uszkodzona lub przesunięta, a następnie przykręcić nakrętkę z powrotem na miejsce.
5. Zasobnik wody należy osadzić na korpusie urządzenia (Rys. 2).
6. Obrotowy wylot pary należy ustawić w odpowiednim kierunku (Rys. 3).
7. Następnie, należy włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
8. Urządzenie można włączyć, naciskając przycisk wyłącznika, przy czym ustawiona moc jest na najniższym poziomie.
9. Naciskając przycisk regulatora mocy można ustawić odpowiednią moc urządzenia.
10. Urządzenie można wyłączyć poprzez ponowne naciśnięcie przycisku wyłącznika



Rys. 1



Rys. 2

Funkcja opóźnionego wyłączenia

Naciskając kilkakrotnie przycisk opóźnionego wyłączenia można ustawić czas, po upływie którego urządzenie automatycznie się wyłączy. Zakres wartości: 1, 2, 4, 8 godzin lub „wyłączony”.

Funkcja jonizatora

Jony znacząco oddziałują na procesy biologiczne i psychiczne. Zanieczyszczenia atmosferyczne w miastach powodują zmniejszenie ilości jonów ujemnych w powietrzu. To może powodować bóle głowy lub powstawanie depresji, bezsenności i innych nieprzyjemnych objawów. Jony ujemne poprawiają wykorzystywanie tlenu w organizmie i zmniejszają stres oraz napięcie.

1. Jonizator można włączyć, naciskając odpowiedni przycisk (Rys. 4). Zaświeci się kontrolka pracy jonizatora.
2. Aby wyłączyć jonizator, należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk.



Rys. 3



Rys. 4

Funkcja bezpiecznego wyłączenia

Urządzenie wyłącza się automatycznie w przypadku opróżnienia zasobnika wody.

Filtr usuwający twardość wody

W celu zwiększenia wydajności i przedłużenia żywotności urządzenia, w zasobniku wody zainstalowano filtr.

Żywotność filtra wystarcza na około 50 pełnych zasobników wody, po czym należy wymienić go na nowy.

Żywotność można przedłużyć, używając wody destylowanej.

Filtr można zdemontować po otwarciu zasobnika wody.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Po użyciu urządzenia należy wypłukać zasobnik wody i wylać resztę wody z zasobnika oraz komory parowej. Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia lub po jego użyciu należy je wyłączyć i odłączyć z gniazdka elektrycznego.

Wyposażenie oraz urządzenie można czyścić wilgotną ściereczką.

Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.

AKCESORIA

Do urządzenia można dokupić następujące akcesoria:

Filtr wody (Rys. 5)

kod zamówienia 41990212

cena wg obowiązującego cennika



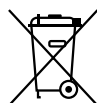
Rys. 5

SERWIS

Konserwację w większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia, należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.



Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:

Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy Concept terméket vásárolt, és kívánjuk, hogy készülékünket hosszú ideig és megelégedéssel használja.

A készülék első használatbavétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra is. Gondoskodjon róla, hogy a használati utasítást a készüléket használó más személyek is elolvassák.

Műszaki paraméterek	
Feszültség	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel	35 W
Zajszint	39 dB(A)
Víztartály térfogata	4 l
Működési idő 1 töltettel	12–30 óra, a beállított teljesítménytől függően

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

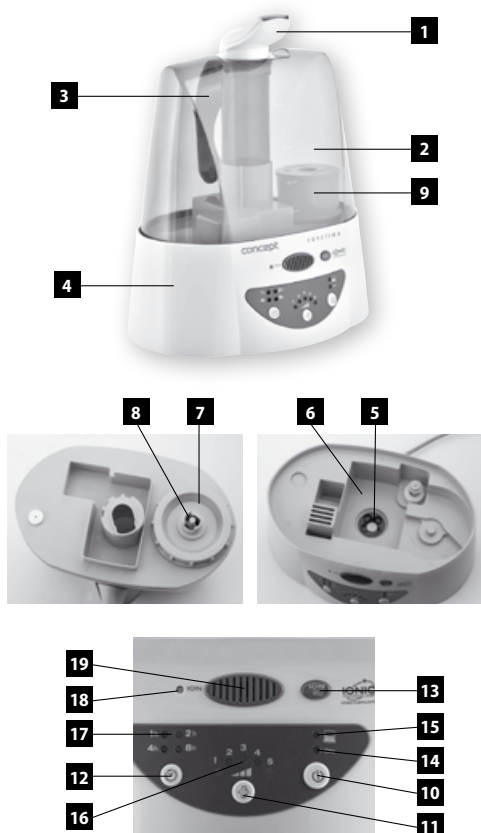
- A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja.
- A készülék első bekapcsolása előtt távolítson el minden csomagolóanyagot és címkét.
- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültséghez szabad csatlakoztatni. A készüléket kizárólag csak földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- A készüléket hőálló és stabil felületre, hőforrásoktól távol helyezze el.
- A készüléket 5–40 °C-os környezetben, 80%-nál alacsonyabb relatív páratartalom mellett használja.
- A készüléket letakarni tilos, mert túlmelegedhet.
- A készüléket működés közben tilos szállítani és áthelyezni.
- Ha a készüléket nem használja, akkor a hálózati vezetéket húzza ki.
- A csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a konnektorból – a művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
- A készüléket gyermekek és magatehetetlen személyek nem használhatják; a készüléket tőlük távol működtesse.
- Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekek közelében üzemelteti.
- A készülék nem játék, ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék hálózati vezetéke ne lógjon le az asztalról, mert azt megfogva a gyermekek magukra ránthatják a készüléket.
- A készüléket az áramütés veszélye miatt ne használja a szabadban és nedves felületeken.
- A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Amennyiben a készülék hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója megsérül, ne használja a készüléket, hanem vigye szakszervízbe.
- A készüléket ne húzza és ne hordozza a hálózati vezetéknél fogva.
- A készüléket tartsa távol a hőforrásoktól (pl. radiátor, kályha, tűzhely stb.). Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől és nedvességtől.
- A készüléket ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel.
- A tartozékok csatlakoztatása, a víztartály feltöltése, a készülék tisztítása vagy meghibásodása esetén, a készüléket kapcsolja ki, majd a hálózati vezetéket húzza ki a fali csatlakozóaljzathoz.
- Ne üzemeltesse a készüléket nem megfelelően felhelyezett tartozékokkal és víz nélkül.
- A készülék csak háztartásban használható, kereskedelmi célokra nem.
- **A készüléket, a hálózati vezetéket vagy a csatlakozódugót tilos vízbe vagy más folyadékba mártani.**
- A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze, hogy a készülék és a hálózati vezeték ép-e. Sérült készüléket tilos bekapcsolni!

- A készülék tisztítása és karbantartása előtt húzza ki a hálózati vezetékét a csatlakozóaljzatból, és várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl.
- A párafűvőkát ne irányítsa falra, bútorra, vagy olyan tárgyakra, amelyeknél a nedvesség károsodást okozhat.
- A készüléket tilos közvetlenül a csatlakozóaljzat alá helyezni.
- A víztartályba csak tiszta vizet szabad önteni. A vízbe adalékanyagokat, például vízlágyítót, sókat, vagy illatosítót önteni tilos. Ne használjon meleg vagy forró vizet!
- A páraképző kamrába ne töltsön vizet.
- A készüléket csak álló helyzetben szabad üzemeltetni.
- Az ultrahangos egységet tilos kézzel vagy bármilyen tárggyal megérinteni.
- A készülék használata után a víztartályból és a páraképző kamrából öntse ki a maradék vizet, a víztartályt pedig öblítse ki.
- Ne próbálja megjavítani a meghibásodott készüléket. Forduljon a márkaszervizhez.

Ha nem tartja be a gyártó utasításait, a garancia érvényét veszti.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Elforgatható párafűvőka
2. Víztartály
3. Víztartályfogantyú
4. Készülékház
5. Ultrahangos egység
6. Páráképző kamra
7. Víztartály-záródugó
8. Víztartályszelep
9. Vízlágyító szűrő
10. Kapcsoló
11. Teljesítményszabályozó
12. Kikapcsolásidőzítő gomb
13. Ionizáló kapcsoló
14. Működéskijelző lámpa
15. Üres víztartály kijelzője
16. Teljesítmény-kijelző
17. Kikapcsolásiidő-kijelzők
18. Ionizáló működéskijelző
19. Ionizáló kimeneti rács



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS:

A víztartály feltöltésének megkezdése előtt a hálózati csatlakozódugót mindig húzza ki a csatlakozóaljzatból!

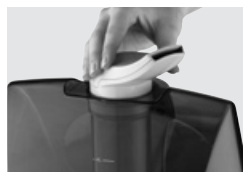
1. A készüléket egyenes, vízszintes és stabil helyre állítsa fel.
2. Fogja meg a víztartály fogantyúját és a víztartályt állítsa fejre.
3. Csavarja ki a víztartály záródugóját, és töltsön tiszta vizet a víztartályba. A vízbe adalékanyagokat, például vízlágyítót, sókat, vagy illatosítót önteni tilos (1. ábra).
4. Ellenőrizze le, hogy a víztartály záródugó-tömítése sérülésmentes-e és megfelelően van-e felhelyezve, majd a záródugót csavarozza vissza a víztartályba.
5. Tegye vissza a víztartályt a készülékébe (2. ábra).
6. A párafűvókát állítsa be a kívánt irányba (3. ábra).
7. Dugja a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
8. A kapcsológomb megnyomásával a készüléket kapcsolja a legkisebb teljesítményfokozatba.
9. A teljesítményszabályozó gomb benyomásával állítsa be a készülék teljesítményét.
10. A kapcsoló benyomásával kapcsolja ki a készüléket.



1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra

Kikapcsolás-időzítő funkciója

A kikapcsolás-időzítő gomb egymás utáni megnyomásával állítsa be a készülék automatikus kikapcsolásának az idejét.

Az automatikus kikapcsolás 1, 2, 4 és 8 órára, vagy „kikapcsolt állapotra” állítható be.

Ionizátorfunkció

Az ionok kedvezően befolyásolják a biológiai és pszichikai állapotot.

A városi szennyezett levegő jelentős mértékben csökkenti a levegő negatív töltésű ionjainak a számát. Ez fejfájást, depressziót, alvási zavarokat, és más kellemetlen tüneteket okozhat.

A negatív töltésű ionok javítják az oxigén vérbe történő felszívódását, ezzel csökkentik a stresszt és a lelki feszültséget.

1. Az ionizáló gomb megnyomásával bekapcsolhatja ezt a funkciót (4. ábra). Kigyullad az ionizáló működéskijelzője.
2. A gomb ismételt megnyomásával kikapcsolhatja az ionizálót.

Biztonsági kikapcsolás-funkció

A készülék automatikusan kikapcsol, ha a víztartály kiürül (kigyullad az üres víztartály kijelző is), illetve ha a víztartályt rosszul tette vissza a helyére.

Vízlágyító szűrő

A készülék teljesítményének és élettartamának a megnövelése érdekében, a víztartályban egy vízlágyító szűrő is található.

A szűrő élettartama: körülbelül 50 víztartály feltöltés. Ezt követően a szűrőt ki kell cserélni.

A szűrő élettartama desztillált víz alkalmazásával meghosszabbítható.

A szűrőt a tartály levétele után lehet kiszerezni.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék használata után a víztartályból és a páráképző kamrából öntse ki a maradék vizet, a víztartályt pedig öblítse ki.

A készüléket tisztítás előtt, és használat után kapcsolja le, a csatlakozódugót pedig húzza ki a csatlakozóaljzatból. A készüléket és tartozékait enyhén benedvesített ruhával lehet megtörölni.

A készüléket, a hálózati vezetéket vagy a csatlakozódugót tilos vízbe vagy más folyadékba mártani.

TARTOZÉKOK

A készülékhez az alábbi tartozékokat lehet megvásárolni:

Vízlágyító szűrő (5. ábra)

megr. kód. 41990212

ár, az érvényes árjegyzék szerint



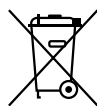
5. ábra

SZERVIZ

Jelentősebb karbantartásokat és javításokat – amelyek a készülék megbontásával járnak – csak szakszerviz végezhet el.

KÖRNYEZETVÉDELLEM

- A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken.
- A készülék kartondobozát a papír-hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe.



A háztartási gépek újrafeldolgozása az élettartamuk végén:

Ez a jel arra figyelmezteti, hogy a háztartási gépet, vagy annak a csomagolóanyagait nem szabad a hagyományos háztartási hulladékok közé dobni. A használhatatlanná vált háztartási gépet az elektromos készülékek újrafeldolgozását biztosító hulladékgyűjtő helyen kell leadni. A háztartási gépek szétszerelése és a háztartási hulladékok közé dobása, valamint az előírásoktól eltérő megsemmisítése környezetszennyezés. Az elektromos háztartási cikkek előírások szerinti megsemmisítéséről és az újrafeldolgozásukkal foglalkozó hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzat illetékes osztályán, vagy a termék megvásárlása helyén adnak felvilágosítást.

БЛАГОДАРИМ ЗА ПОКУПКУ

Благодарим Вас за приобретение изделия марки „Концепт“ („Концепт“) и надеемся, что вы останетесь довольны нашим изделием в течение всего срока его службы.

Прежде чем приступить к использованию изделия, внимательно изучите руководство по эксплуатации и сохраните его. Проследите, чтобы другие лица, которые будут пользоваться изделием, также ознакомились с данным руководством.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Параметры электропитания	230 В перем. тока, 50 Гц
Потребляемая мощность	35 Вт
Уровень шума	39 дБ (А)
Емкость резервуара для воды	4 л
Время работы на одном заполнении	12–30 часов в зависимости от мощности

МЕРЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

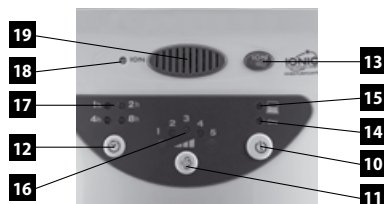
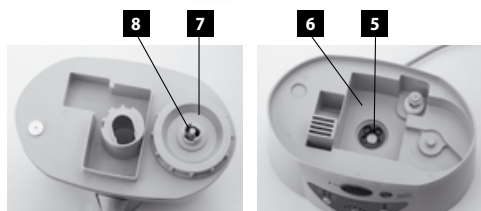
- Не используйте прибор в иных целях, кроме указанных в данном руководстве.
- Перед первым использованием удалите с прибора все элементы упаковки и рекламные наклейки.
- Убедитесь, что параметры подаваемого электропитания соответствуют значениям, указанным на паспортной табличке прибора. Используйте только электрические розетки с заземлением.
- Устанавливайте прибор только на устойчивую и термостойкую поверхность, вдали от воздействия других источников тепла.
- Использовать прибор разрешается при температуре окружающей среды 5–40 °С и относительной влажности ниже 80%.
- Запрещается накрывать прибор во избежание опасности его перегрева.
- Не перемещайте прибор во время его работы.
- Отключайте прибор от электрической сети (вынимайте вилку из розетки), если он не используется.
- При отключении прибора от электрической сети категорически запрещается тянуть за шнур питания. Возьмитесь за штепсельную вилку и выньте ее из сетевой розетки.
- Не позволяйте детям и недееспособным лицам пользоваться прибором, используйте прибор вне их досягаемости.
- Соблюдайте особую осторожность, когда рядом с работающим прибором находятся дети.
- Не допускайте использования прибора в качестве игрушки.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свешивался через край столешницы и не оказался таким образом в пределах досягаемости детей.
- Не используйте прибор вне помещений или на мокрых поверхностях — существует опасность поражения электрическим током.
- Используйте только рекомендованные производителем комплектующие.
- Недопустимо использование прибора с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой; такая неисправность должна быть немедленно устранена силами работников авторизованного сервисного центра.
- Не тяните и не переносите прибор за шнур питания.
- Не приближайте прибор к источникам тепла, таким как радиаторы отопления, духовки и т.п. Предохраняйте прибор от воздействия прямого солнечного света и влаги.
- Не прикасайтесь к прибору сырыми или мокрыми руками.
- При установке принадлежностей, наполнении резервуара водой, во время очистки или в случае неисправности следует отключать прибор и вынимать штепсельную вилку из сетевой розетки.
- Не допускается включение прибора без правильно установленных принадлежностей и при отсутствии в нем воды.
- Прибор рассчитан только на бытовое применение и не предназначен для использования в коммерческих целях.
- **Запрещается погружать шнур питания, штепсельную вилку прибора или сам прибор в воду или в другую жидкость.**

- Регулярно проверяйте прибор и шнур питания на наличие повреждений. Включать повреждённый прибор запрещено.
- Перед очисткой и после использования следует выключить прибор, отключить его от электрической сети и дать ему остыть.
- Не направляйте распылитель пара на стену, мебель или материал, который может быть поврежден от воздействия влаги.
- Не размещайте прибор непосредственно под электрической розеткой.
- Наливать в резервуар следует только чистую воду. Нельзя добавлять никакие средства, например, смягчители воды, соль, парфюмерные средства и т.п. Не используйте теплую или горячую воду!
- Нельзя наливать воду в паровую камеру.
- Прибор следует использовать только в вертикальном положении.
- Не прикасайтесь к ультразвуковому преобразователю руками или каким-либо предметом.
- После использования прибора ополосните резервуар для воды и вылейте оставшуюся воду из резервуара и из паровой камеры.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

В случае несоблюдения указаний изготовителя и самостоятельного ремонта прибора гарантия теряет силу.

УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Поворотный распылитель пара
2. Резервуар для воды
3. Рукоятка резервуара для воды
4. Корпус прибора
5. Ультразвуковой преобразователь
6. Паровая камера
7. Крышка резервуара для воды
8. Клапан резервуара для воды
9. Фильтр для смягчения воды
10. Выключатель
11. Регулятор мощности
12. Кнопка выключения с задержкой
13. Выключатель ионизатора
14. Индикаторная лампочка рабочего режима
15. Индикаторная лампочка пустого резервуара для воды
16. Индикаторная лампочка мощности
17. Индикаторная лампочка выключения с задержкой
18. Индикаторная лампочка работы ионизатора
19. Выходная решетка ионизатора



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Предупреждение:

Перед наполнением резервуара водой следует обязательно вынуть штепсельную вилку прибора из розетки!

1. Поместите прибор на горизонтальную устойчивую поверхность.
2. Возьмите резервуар для воды и переверните его вверх дном.
3. Отвинтите крышку резервуара и наполните его холодной водой. Не добавляйте никакие средства, например, смягчители воды, соль, парфюмерные средства и т.п. (Рис. 1).
4. Убедитесь в отсутствии каких-либо повреждений и надлежащем положении уплотнения крышки резервуара и затем завинтите крышку резервуара.
5. Установите резервуар для воды на корпус прибора (Рис. 2).
6. Направьте поворотный распылитель пара в нужном направлении (Рис. 3).
7. Вставьте штепсельную вилку в розетку электрической сети.
8. Нажатием на кнопку выключателя включите прибор на самой малой мощности.
9. Нажатием на кнопку регулятора мощности установите требуемую величину мощности работы прибора.
10. Прибор отключается нажатием на кнопку выключателя.

Режим выключения с задержкой

Многочисленным нажатием на кнопку выключения с задержкой можно установить время, через которое прибор самостоятельно отключится. Возможные установки: 1, 2, 4, 8 часов или „выключено“.

Режим ионизатора

Ионы оказывают значительное влияние на биологические и психологические процессы человека.

Загрязнение окружающей среды в городах существенно снижает содержание отрицательных ионов в воздухе. Это может вызывать головную боль, создавать условия для возникновения депрессии, бессонницы и других неприятных состояний.

Отрицательные ионы улучшают усвоение организмом кислорода, снижают стресс и напряжение.

1. Нажатием на выключатель ионизатора включите режим ионизатора (Рис. 4). Загорится световой индикатор работы ионизатора.
2. Повторным нажатием на выключатель ионизатора отключите данный режим.

Функция защитного выключения

Прибор автоматически отключается, если вода в резервуаре закончилась (загорится световой индикатор пустого резервуара) или если резервуар для воды неправильно установлен.

Фильтр для смягчения воды

Для повышения мощности работы и продления срока службы прибора в резервуаре установлен фильтр для смягчения воды.

Срок службы фильтра — примерно на 50 полных резервуаров воды. После чего



Рис. 1



Рис. 2



Рис. 3



Рис. 4

необходимо заменить фильтр новым.

Срок службы фильтра можно увеличить, используя дистиллированную воду.

Фильтр можно демонтировать, открыв резервуар для воды.

ОЧИСТКА И УХОД

После использования прибора необходимо ополоснуть резервуар для воды и вылить оставшуюся воду из резервуара и из паровой камеры.

Перед очисткой и после использования следует отключать прибор и отсоединять его от розетки электрической сети.

Принадлежности и прибор можно протирать влажной салфеткой/тряпочкой.

Запрещается погружать шнур питания, штепсельную вилку прибора или сам прибор в воду или в другую жидкость.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

К прибору можно докупить следующие принадлежности:

Фильтр для смягчения воды (Рис. 5)

код для заказа 41990212

цена согласно действующему прайс-листу



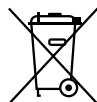
Рис. 5

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Работы по уходу более широкого характера или ремонт, который требует вмешательства во внутренние части изделия, должна проводить квалифицированная сервисная служба.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Давайте предпочтение переработке для повторного использования упаковочного материала и старых потребителей.
- Коробку от прибора можно сдать в пункт сбора отсортированного утиля.
- Искусственные кульки из полиэтилена (ПЭ) сдайте в пункт сбора материала для повторной переработки.



Переработка прибора в конце срока его службы для повторного использования материала:

Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к домашнему мусору. Его необходимо отвезти в место сбора для переработки электрического и электронного оборудования. Обеспечение правильной ликвидации этого изделия Вы можете предотвратить отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть в результате неуместной ликвидацией этого изделия. Более подробную информацию о переработке данного изделия для повторного использования материалов Вы узнаете в соответствующем местном управлении, службе для ликвидации бытовых отходов или в магазине, где Вы изделие купили.

PALDIES

Pateicamies jums par šīs konceptuālās ierīces iegādi. Ceram, ka būsit apmierināti ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Lūdzu, pirms ierīces izmantošanas uzsākšanas, uzmanīgi iepazīstieties ar visu ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā turpmākām uzziņām. Pārliecinieties, ka citi cilvēki pirms šīs ierīces lietošanas ir iepazīlušies ar šiem norādījumiem.

TEHNISKIE RAKSTURLIELUMI	
Spriegums	230 V ~ 50 Hz
Jaudas izlietojums	35 W
Trokšņa līmenis	39 dB(A)
Ūdens tvertnes apjoms	4 l
Darbības laiks pēc uzpildīšanas	12-30 stundas (atbilstoši jaudas līmenim)

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

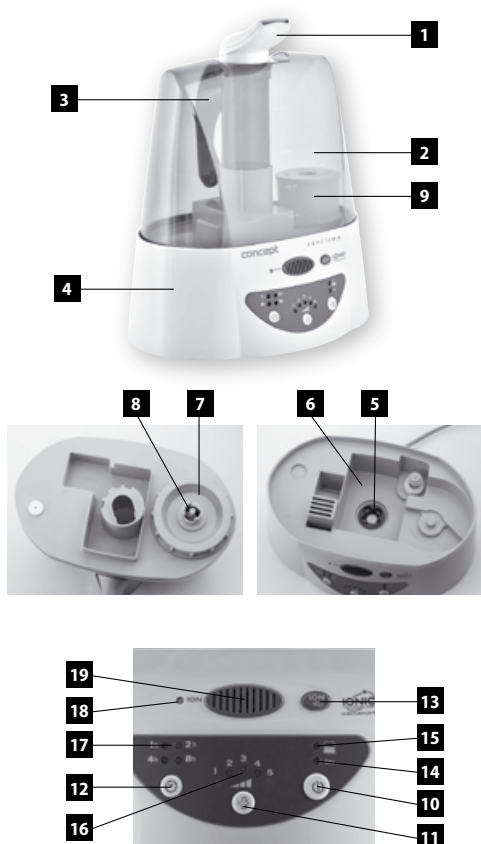
- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā aprakstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pirms ierīces izmantošanas pirmās reizes, noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliecinieties, vai elektrotīkla spriegums atbilst informācijai tehnisko pamatdatu plāksnītē. Izmantojiet tikai iezemčtus sienas izvadus.
- Novietojiet ierīci tikai uz stabilas un siltumnoturīgas virsmas drošā attālumā no citiem siltuma avotiem.
- Izmantojiet ierīci, ja temperatūra ir no 5 līdz 40 °C un relatīvais mitrums ir zemāks par 80% .
- Nepārkļājiet ierīci. Pastāv pārkardanas risks.
- Nekad ierīci ekspluatācijas laikā nenesiet.
- Atvienojiet ierīci no sienas izvada, kad to nelietojat.
- Atvienojot ierīci no sienas izvada, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet vadu un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet darboties ar ierīci bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām. Izmantojiet ierīci vietās, kuras nav pieejamas dažādām personām.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā atrodas bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Nedauļiet nevienam izmantot ierīci kā rotadlietu.
- Pārliecinieties, vai elektrības vads neatrodas darba zonā un vai tam nevar piekļūt bērni.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām vai uz mitras virsmas. Pastāv elektrošoka risks!
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības kabeli vai spraudkontakta. Bojātu detaļu remonta vai nomaiņas nolūkā nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Aizliegts vilkt un pārvietot ierīci, satverot elektrības vadu.
- Turiet ierīci drošā attālumā no tādiem siltuma avotiem kā radiatori, krāsnis utt. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Pirms piederumu uzstādīšanas, apkopes vai jebkāda bojājuma gadījumā, izslēdziet ierīci un atvienojiet vadu no elektrotīkla.
- Nav atdauts ieslçgt ierīci bez pareizi uzstādītiem piederumiem vai tad, ja tajā nav ūdens.
- Ierīce paredzēta tikai mājaiņniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komercnolūkos.
- **Nepiedauļiet elektrības vada, spraudkontakta vai paņas ierīces nokdūšanu ūdeni vai jebkādā citā dīidrumā.**

- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un elektrības vads nav bojāts. Bojātu ierīci nedrīkst ieslēgt.
- Pirms tīrīšanas un turpmākas izmantošanas, izslēdziet ierīci, atvienojiet elektrības vadu no sienas izvada un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Nevārsiet tvaika izplūdi pret sienu, mēbeļiem vai materiālu, kuru mitrums var sabojāt.
- Neuzstādiet iekārtu tieši zem sienas izvada.
- Tvertņi izmantojiet tikai tīru ūdeni. Ūdenim neko nepievienojiet — ne ūdens mīkstinātāju, ne sāļus, ne smaršvielas utt. Nelietojiet karstu vai remdenu ūdeni!
- Nelejiet ūdeni tvaika nodalījumā.
- Ierīce var darboties tikai stateniskā stāvoklī.
- Neaizskariet ultraskaņas mainītāju ar rokām vai kādiem priekšmetiem.
- Pēc lietošanas, izskalojiet ūdens tvertni un atlikušo ūdeni izlejiet no tvertnes nodalījuma.
- Nav atļauts patstāvīgi remontēt ierīci. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

Ražotāja norādījumu neievērošana var izraisīt garantijas remonta atteikumu.

IERĪCES APRAKSTS

1. Rotčjođa tvaika izeja
2. Ūdens tvertne
3. Ūdens tvertnes turčtājs
4. Iekārtas korpuss.
5. Ultraskaņas mainītājs
6. Tvaika nodalījums
7. Ūdens tvertnes vāciņš
8. Ūdens tvertnes vārsts
9. Ūdens mīkstināšanas filtrs
10. Slēdzis
11. Strāvas kontrolieris
12. Aizkavčtās IZSLČGDĀNAS poga
13. Jonizatora poga
14. Signāllampiņa
15. Tukčdas ūdens tvertnes indikators
16. Strāvas indikators
17. Aizkavčtās IZSLČGDĀNAS indikatori
18. Jonizatora darbības indikators
19. Jonizatora izejas rečtēis



EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

PIEZĪME:

Pirms ūdens tvertnes uzpildīšanas, vienmēr atvienojiet spraudkontakta no izvada.

1. Novietojiet ierīci uz stabilas horizontālas virsmas.
2. Paņemiet ūdens tvertni un apgrieziet to otrādi.
3. Atskrūvējiet vāciņu un uzpildiet to ar aukstu ūdeni. Ūdenim neko nepievienojiet, piemēram, ūdens mīkstinātāju, sāli, smaržvielas utt (Att. 1).
4. Pārbaudiet, vai ūdens tvertnes vāciņa blīvējums nav bojāts vai novirzīts un atkal uzskrūvējiet vāciņu.
5. Novietojiet ūdens tvertni uz korpusa (Att. 2).
6. Virziet rotčjodo tvaika izeju vajadzīgajā virzienā (Att. 3).
7. Pieslēdziet spraudkontakta elektrotīklam.
8. Iestatiet zemāko strāvas līmeni un IESLĀDZIET ierīci.
9. Vajadzīgo strāvu var iestatīt, izmantojot strāvas kontrolieri.
10. Izslēdziet ierīci, izmantojot izslēgšanas pogu OFF.

Aizkavētās IZSLĀGŠANAS funkcija

Jūs varat iestatīt aizkavētās IZSLĀGŠANAS laiku; ierīce automātiski pārtrauks darbu, kad būs beidzies iestatītais laiks.

Iestatījuma diapazons ir 1, 2, 3, 4, 8 stundas vai „OFF” (Izslēgts).

Jonizatora funkcija

Joniem ir liela ietekme uz bioloģiskajiem un psiholoģiskajiem procesiem.

Pilsētu piesārņotais gaiss spēcīgi samazina negatīvo jonu proporciju. Ēd situācija var novest pie galvas sāpēm, radīt apstākļus depresijai, bezmiegam un citiem nevēlamiem stāvokļiem.

Negatīvie joni uzlabo skābekļa absorbēšanas cilvēka organismā un palīdz samazināt stresu un spriedzi.

1. Ēd funkciju var IESLĀGT, izmantojot jonizatora pogu (Att. 4). Iedegas darbības indikators.
2. Jonizatoru var IZSLĀGT, vāļreiz nospiežot pogu.

Drošās IZSLĀGŠANAS funkcija

Ierīce automātiski IZSLĀGŠAS, ja ūdens tvertne ir tukša (iedegas tukšas tvertnes indikators) vai arī tvertne nav pareizi novietota.

Ūdens mīkstināšanas filtrs

Ūdens tvertne ir ūdens mīkstināšanas filtrs, lai uzlabotu jaudu un paildzinātu ierīces kalpošanas laiku.

Tas ir paredzēts 50 pilnām tvertņēm. Pēc tam tas ir jānomaina.

Filtra kalpošanas laiku var pagarināt, izmantojot destilēto ūdeni.

Filtru var noņemt pēc ūdens tvertnes atvēršanas.



Att. 1



Att. 2



Att. 3



Att. 4

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pēc lietošanas, izskalojiet ūdens tvertni un atlikušo ūdeni izlejiet no tvertnes un nodalījuma.

Pirms tīrīšanas un turpmākas izmantošanas, izslēdziet ierīci un atvienojiet elektrības kabeli no sienas izvada.

Ierīci un tās piederumus var notīrīt ar mitru lupatu.

Nepiedāujiet elektrības vada, spraudkontakta vai pačās ierīces nokūšanu ūdeni vai jebkādā citā šķidrumā.

PIEDERUMI

Kopā ar ierīci var iegādāties šādus piederumus:

Ūdens mīkstināšanas filtrs (Att. 5)

|41990212, pasūt. Nr.

Cena: Skatiet cenu sarakstu



Att. 5

REMONTS UN APKOPE

Vides aizsardzība

- Iepakojuma materiāls un novecojušas elektropreces jānodod otrreizējai pārstrādei.
- Transportēšanas iepakojumu var izmest kā šķirojamo atkritumu.
- Polietilēna (PE) maisus jānodod otrreizējai pārstrādei.



Ierīci aizliegts izsviest kopā ar parastajiem mājaisaimniecības atkritumiem. To ir nepieciešams nodot elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktus. Veids, kā drīkst atbrīvoties no ierīces, būs norādīts uz simbola, lietošanas instrukcijā vai uz iepakojuma materiāla.

Kā jau norādīts uz marķējuma, visi materiāli ir otrreiz pārstrādājami. Vecu ierīču otrreizēja pārstrāde, materiālu pārstrāde vai cita veida otrreizējā lietošana ir ļoti būtiska dabas aizsardzības labā.

Jautājiet savai vietējai pašvaldībai par atbilstošām vietām, kur iespējams atbrīvoties no šāda veida ierīcēm.

ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

TECHNICAL PARAMETERS	
Voltage	230 V ~ 50 Hz
Power input	35 W
Noise level	39 dB(A)
Water tank capacity	4 l
Operating time per filling	12 – 30 hours, according to the power level

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Remove all the packaging and marketing materials from the unit before the first use.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate. Use grounded wall outlets only.
- Place the unit only on a stable and heat-resistant surface out of the reach of other heat sources.
- Use the unit in temperatures ranging between 5 and 40 °C, with relative humidity lower than 80% .
- Do not cover the unit. There is a risk of overheating.
- Never carry the unit during operation.
- Unplug the appliance from the wall outlet when not in use.
- When disconnecting the unit from the wall outlet, never pull the power cord. Grasp the plug and disconnect it by pulling.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Take extra care when using the unit near children.
- Don't let anyone use the unit as a toy.
- Make sure the power cord does not overhang the working area, and that children cannot reach it.
- Do not use the product outdoors or on wet surfaces. Electric shock hazard!
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Never use an appliance with a damaged power cord or plug. Contact an authorized service center immediately to have defective components repaired or replaced.
- It is forbidden to pull and move the product by grasping the power cord.
- Keep the unit away from heat sources, such as radiators, ovens etc. Do not expose the unit to direct sunlight or moisture.
- Do not touch the unit with wet or damp hands.
- Turn off the product and disconnect the plug from the mains outlet before installing accessories, performing maintenance, or in case of any failure.
- Do not switch the unit on without correctly mounted accessories, or without water in it.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- **Do not immerse the power cord, plug, or appliance into water or any other liquid.**
- Check the appliance and power cord for damage regularly. Do not switch on a damaged unit.
- Turn the unit off, unplug the power cord from the wall outlet, and let the unit cool before cleaning and after use.

- Don't point the steam outlet towards a wall, furniture or material that could be damaged by dampness.
- Do not install the unit just under the wall outlet.
- Use only clean water in the tank. Don't use any preparations, such as water softeners, salts, perfumes etc. Don't use hot or tepid water!
- Don't pour water in the steam chamber.
- The unit may be operated in the upright position only.
- Don't touch the ultrasound changer with your hands or any objects.
- Rinse the water tank after use, and pour the remaining water out of the tank and chamber.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.

Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Rotating steam outlet

2. Water tank

3. Water tank holder

4. Body of the unit

5. Ultrasound changer

6. Steam chamber

7. Water tank cap

8. Water tank valve

9. Water softening filter

10. Switch

11. Power controller

12. Delayed OFF button

13. Ionizer button

14. Operating light

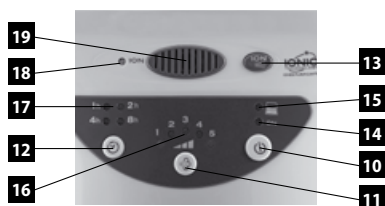
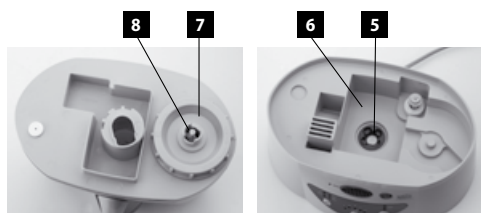
15. Empty water tank indication

16. Power indicator

17. Delayed OFF indicators

18. Ionizer operating light

19. Ionizer outlet grille



OPERATING INSTRUCTIONS

NOTE:

Always disconnect the plug from the mains outlet prior to filling the water tank!

1. Put the unit on a stable horizontal surface.
2. Take the water tank and turn it upside down.
3. Unscrew the cap and fill with cold water. Don't use any preparations, such as water softener, salt, perfume etc (Fig. 1).
4. Check to make sure that the sealing of the water tank cap is not damaged or shifted, and screw the cap back on.
5. Put the water tank on the body (Fig. 2).
6. Direct the rotating steam outlet in the required direction (Fig. 3).
7. Insert the plug into the mains outlet.
8. Set the lowest power level and switch the unit ON.
9. The required power can be set using the power controller.
10. Switch off the unit using the OFF button.

Delayed OFF function

You can set the time for delayed OFF; the unit will stop automatically after the preset time is up.

The setting range is 1, 2, 3, 4, 8 hours or „OFF“.

Ionizer function

Ions have a major effect on biological and psychological processes.

Polluted air in cities drastically decreases the portion of negative ions. This situation may lead to headaches, create conditions for depression, insomnia and other unwelcome states.

Negative ions improve the absorption of oxygen in the human body, and help to reduce stress and tension.

1. You may switch this function ON using the ionizer button (Fig. 4). The operation indicator light is illuminated.
2. You can switch the ionizer OFF by pressing the button again.

Safe OFF function

The unit will automatically switch OFF if the water tank becomes empty (the indicator of an empty tank will be illuminated), or when the tank is not positioned correctly.

Water softening filter

There is a water softening filter in the water tank to improve power and prolong the service life of the unit.

It is designed to operate for 50 full tanks. Then it must be replaced.

You may prolong the service life of the filter by using distilled water.

The filter can be dismantled after the water tank is opened.



Fig. 1



Fig. 2

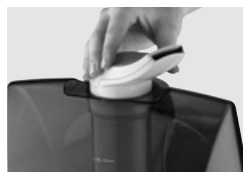


Fig. 3



Fig. 4

CLEANING AND MAINTENANCE

Rinse the water tank after use, and pour the remaining water out of the tank and chamber.

Turn off the unit and disconnect the power cord from the wall outlet before cleaning and after use.

The unit and its accessories can be cleaned with a wet cloth.

Do not immerse the power cord, plug, or appliance into water or any other liquid.

ACCESSORIES

The following accessories can be bought with the unit:

Water softening filter (Fig. 5)

|41990212, Ord. No.

Price: See price list



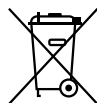
Fig. 5

REPAIR & MAINTENANCE

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.



Appliance recycling at the end of its service life:

A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

DANKE für IHR Vertrauen

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter	
Spannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	35 W
Geräuschentwicklung	39 dB(A)
Volumen des Wasservorratsbehälters	4 l
Betriebsdauer je 1 Füllung	12 – 30 Stunden, je nach Leistung

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

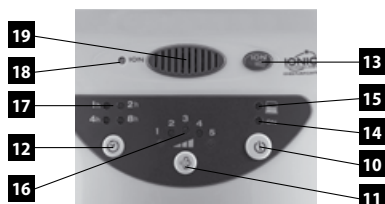
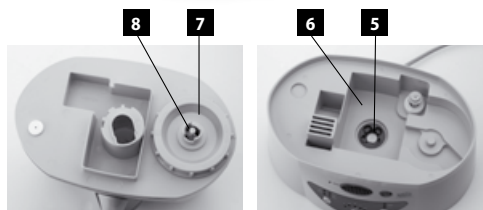
- Das Gerät nicht anders benutzen als in dieser Anleitung beschrieben.
- Vor dem ersten Einsatz vom Gerät alle Verpackungen und Marketingunterlagen entfernen.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entspricht. Verwenden Sie nur Steckdosen mit Erdung.
- Das Gerät nur auf einer stabilen und hitzebeständigen Oberfläche nicht in der Nähe anderer Wärmequellen anbringen.
- Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 5 – 40 °C mit einer relativen Feuchtigkeit von kleiner als 80% benutzen.
- Das Gerät nicht abdecken, es droht Überhitzungsgefahr.
- Das Gerät während des Betriebes nie tragen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose nie am Kabel ziehen, sondern den Stecker greifen und aus der Steckdose herausziehen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf und vermeiden Sie, dass diese mit ihm in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit großer Vorsicht in der Nähe von Kindern.
- Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Vermeiden Sie, dass das Zuleitungskabel frei über die Kante der Arbeitsplatte hängt, wo es Kinder greifen könnten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht draußen oder auf einer nassen Oberfläche, es droht Verletzungsgefahr durch Stromschlag.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, lassen Sie den Fehler von einem autorisierten Servicezentrum umgehend beheben.
- Ziehen Sie und tragen Sie das Gerät nicht am Zuleitungskabel.
- Gerät von Wärmequellen, wie Heizungskörpern, Öfen etc. fernhalten. Vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit schützen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Beim Anbringen von Zubehör, beim Füllen des Wasservorratsbehälters, während des Reinigens oder im Falle einer Störung schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät nicht ohne korrekt aufgesetzten Zubehör und nicht ohne Wasser einschalten.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.

- **Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- Das Gerät und das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Beschädigtes Gerät nicht einschalten.
- Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz das Gerät ausschalten, von der Steckdose trennen und abkühlen lassen.
- Den Dampfaustritt nicht auf die Wand, auf Möbel oder Material, welches durch Feuchtigkeit leicht beschädigt werden könnte, richten.
- Das Gerät darf nicht direkt unter der elektrischen Steckdose angebracht sein.
- Im Wasservorratsbehälter nur sauberes Wasser verwenden. Keine Zusätze, z.B. Wasser-, Salzhärter, Parfüms etc. zugeben. Kein warmes oder heißes Wasser verwenden!
- Kein Wasser in die Dampfchamber schütten.
- Das Gerät darf nur in aufrechter Stellung verwendet werden.
- Den Ultraschallwandler nicht mit den Händen oder anderen Gegenständen berühren.
- Nach dem Einsatz des Gerätes den Wasservorratsbehälter ausspülen und das restliche Wasser aus dem Vorratsbehälter und auch aus der Dampfchamber ausschütten.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.

Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Drehbarer Dampfaustritt
2. Wasservorratsbehälter
3. Haltegriff des Wasservorratsbehälters
4. Gerätekörper
5. Ultraschallwandler
6. Dampfchamber
7. Verschluss des Wasservorratsbehälters
8. Ventil des Wasservorratsbehälters
9. Filter zur Wasserenthärtung
10. Schalter
11. Leistungsregler
12. Taste des verzögerten Ausschaltens
13. Ionisatorschalter
14. Betriebskontrollleuchte
15. Kontrollleuchte des leeren Wasservorratsbehälters
16. Leistungskontrollleuchte
17. Kontrollleuchten des verzögerten Ausschaltens
18. Kontrollleuchte des Ionisatorbetriebs
19. Gitter des Ionisatorausgangs



BEDIENUNGSANLEITUNG

HINWEIS:

Den Stecker stets vor dem Befüllen des Wasservorratsbehälters aus der Steckdose ziehen!

1. Das Gerät auf einer stabile waagerechte Oberfläche anbringen.
2. Den Wasservorratsbehälter fassen und mit dem Boden nach oben drehen.
3. Den Verschluss des Wasservorratsbehälters abschrauben und den Vorratsbehälter mit kaltem Wasser befüllen. Keine Zusätze, z.B. Wasser-, Salzhärter, Parfüms etc. zugeben (Abb. 1).
4. Prüfen Sie, ob die Dichtung am Verschluss des Wasservorratsbehälters nicht beschädigt oder verschoben ist, und schrauben Sie den Verschluss des Wasservorratsbehälters wieder auf.
5. Setzen Sie den Wasservorratsbehälter an das Gerätegehäuse (Abb. 2).
6. Bringen Sie den drehbaren Dampfaustritt in die gewünschte Richtung (Abb. 3).
7. Stecker in die Steckdose stecken.
8. Mit dem Drücken der Schaltertaste schalten Sie das Gerät auf die niedrigste Leistungsstufe ein.
9. Durch Drücken der Taste des Leistungsreglers wählen Sie die gewünschte Leistung des Gerätes.
10. Durch Drücken der Taste des Schalters schalten Sie das Gerät aus.



Abb. 1



Abb. 2

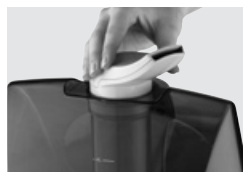


Abb. 3



Abb. 4

Funktion des verzögerten Ausschaltens

Durch wiederholtes Drücken der Taste des verzögerten Ausschaltens können Sie die Zeit einstellen, in der sich das Gerät selbst ausschaltet.

Der Einstellbereich ist 1, 2, 4, 8 Stunden oder „AUS“.

Funktion des Ionisators

Ionen haben eine bedeutende Wirkung auf die biologischen und psychischen Prozesse.

Die verschmutzte Luft in den Städten verringert den Anteil der negativen Ionen in der Luft wesentlich. Diese Situation kann Kopfschmerzen, Voraussetzungen für das Entstehen von Depressionen, Schlaflosigkeit und weiteren unangenehmen Zuständen verursachen.

Die negativen Ionen verbessern die Aufnahme vom Sauerstoff im Organismus und verringern Streß und Spannung.

1. Durch Drücken des Schalters vom Ionisator schalten Sie diese Funktion ein (Abb. 4). Es leuchtet die Betriebskontrollleuchte des Ionisators auf.
2. Durch ein erneutes Drücken des Ionisatorschalters schalten Sie die Funktion aus.

Funktion des sicheren Ausschaltens

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, falls der Wasservorratsbehälter leer ist (es leuchtet die Kontrollleuchte des leeren Wasservorratsbehälters) oder falls der Wasservorratsbehälter nicht richtig aufgesetzt ist.

Filter zur Wasserenthärtung

Zur Erhöhung der Leistung und Verlängerung der Lebensdauer des Gerätes befindet sich im Wasservorratsbehälter ein Filter zur Wasserenthärtung.

Seine Lebensdauer beträgt ca. 50 volle Wasservorratsbehälter. Dann ist dieser zu erneuern. Die Lebensdauer des Filters kann man durch den Einsatz destillierten Wassers verlängern. Den Filter kann man nach Öffnen des Wasservorratsbehälters ausbauen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Nach dem Einsatz des Gerätes den Wasservorratsbehälter ausspülen und das restliche Wasser aus dem Vorratsbehälter und auch aus der Dampfkammer ausschütten.

Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose.

Das Zubehör und das Gerät können mit einem feuchten Lappen gereinigt werden.

Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

ZUBEHÖR

Zum Gerät ist folgendes Zubehör erhältlich:

Filter zur Wasserenthärtung

Bestellcode 41990212

Preis gemäß gültiger Preisliste



Abb. 5

SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert, ist durch eine autorisierte Werkstatt durchzuführen.

UMWELTSCHUTZ

- Bevorzugen Sie das Recyceln von Verpackungen und Altgeräten.
- Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.
- Die Polyäthylentüten (PE) geben Sie zum Recyceln des Materials ab.



Recycling des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer:

Das Symbol am Produkt oder an der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist auf einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Anlagen zu entsorgen.

Durch die korrekte Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu verhindern, die durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei den zuständigen örtlichen Behörden, dem Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall, oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

MULȚUMIRI

Vă mulțumim pentru achiziționarea unui produs Concept. Sperăm că veți fi mulțumit de produsul nostru, pe întreaga sa durată de funcționare.

Vă rugăm să studiați cu atenție și în întregime Manualul de utilizare înainte de a începe să folosiți produsul. Păstrați manualul la loc sigur, pentru consultări viitoare. Asigurați-vă că toate persoanele care folosesc produsul cunosc aceste instrucțiuni.

PARAMETRI TEHNICI	
Tensiunea	230 V ~ 50 Hz
Puterea absorbită	35 W
Nivelul de zgomot	39 dB(A)
Capacitatea rezervorului de apă	4 l
Durata de funcționare la o umplere	12 – 30 de ore, în funcție de nivelul puterii

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚĂ:

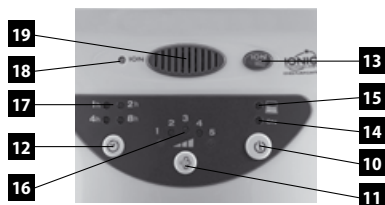
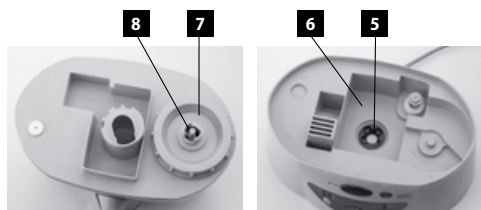
- Folosiți aparatul doar în modul descris în acest Manual de utilizare.
- Înlăturați toate ambalajele și materialele comerciale din unitate, înainte de prima utilizare.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu valorile înscrise pe aparat. Folosiți numai prize cu împământare.
- Așezați aparatul numai pe o suprafață stabilă și rezistentă la căldură și departe de alte surse de căldură.
- Folosiți aparatul la temperaturi între 5 și 40 °C, cu o umiditate relativă mai mică de 80%.
- Nu acoperiți aparatul. Există riscul de supraîncălzire.
- Nu transportați niciodată aparatul în timpul funcționării sale.
- Scoateți aparatul din priză când nu este utilizat.
- Când scoateți aparatul din priză, nu trageți niciodată de cablu. Țineți de ștecher și trageți-l din priză.
- Nu lăsați copiii sau persoanele neavizate să manevreze aparatul. Utilizați aparatul în locuri inaccesibile acestor persoane.
- Aveți deosebită grijă când folosiți aparatul în apropierea copiilor.
- Nu permiteți utilizarea aparatului ca jucărie.
- Cablul nu trebuie să atârne peste suprafața de lucru și copiii nu trebuie să-l poată atinge.
- Nu folosiți aparatul în afara casei sau pe suprafețe ude. Pericol de electrocutare !
- Folosiți numai accesoriile recomandate de producător.
- Nu folosiți niciodată un aparat care are cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat. Luați legătura imediat cu un centru autorizat de service pentru a repara sau înlocui componentele deteriorate.
- Este interzisă tragerea sau deplasarea aparatului folosind cablul electric.
- Păstrați aparatul la distanță de sursele de căldură precum radiatoare, aragaz etc. Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui sau la umezeală.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umede.
- Opriți aparatul și scoateți cablul din priză înaintea montării accesoriilor, efectuării întreținerii sau în cazul oricărui tip de defecțiune.
- Nu porniți aparatul fără accesoriile corect montate sau fără apă.
- Aparatul este destinat doar uzului casnic. Nu este destinat uzului comercial.
- **Nu introduceți cablul de alimentare, ștecherul sau aparatul în apă sau în orice alt lichid.**
- Verificați aparatul și cablul electric în mod regulat pentru a depista deteriorări. Nu porniți un aparat deteriorat.

- Opriți aparatul, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare și după folosire.
- Nu îndreptați orificiul pentru abur către un perete, către mobilă sau către un material pe care umiditatea îl poate deteriora.
- Nu așezați aparatul sub priză.
- Folosiți doar apă curată în rezervor. Nu folosiți preparate, precum dedurizator pentru apă, săruri, parfumuri etc. Nu folosiți apă fierbinte sau caldă!
- Nu turnați apă în camera de aburi.
- Aparatul poate funcționa doar în poziția verticală.
- Nu atingeți schimbătorul cu ultrasunete cu mâna sau cu alte obiecte.
- Clătiți rezervorul de apă după utilizare și goliți apa rămasă din rezervor și din cameră.
- Nu reparați aparatul prin mijloace proprii. Apelați la un centru de service autorizat.

Nerespectarea instrucțiunilor producătorului poate duce la refuzul reparării în garanție.

DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Orificiu rotativ pentru aburi
2. Rezervor de apă
3. Suport rezervor de apă
4. Corpul aparatului
5. Schimbător cu ultrasunete
6. Cameră de aburi
7. Capac rezervor de apă
8. Supapă rezervor de apă
9. Filtru dedurizator pentru apă
10. Întrerupător
11. Regulator de putere
12. Buton amânare OPRIRE
13. Buton ionizator
14. Indicator de funcționare
15. Indicator golire rezervor
16. Indicator de alimentare
17. Indicatoare amânare OPRIRE
18. Indicator de funcționare ionizator
19. Grilă ieșire ionizator



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

NOTĂ:

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de umplerea rezervorului cu apă!

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă.
2. Luați rezervorul de apă și întoarceți-l cu capul în jos.
3. Deșurubați capacul și umpleți cu apă rece. Nu folosiți preparate precum dedurizatori pentru apă, sare, parfum etc (Fig. 1).
4. Asigurați-vă dacă garnitura de etanșare a capacului rezervorului de apă nu este deteriorată sau deplasată și înșurubați capacul la loc.
5. Puneți rezervorul de apă pe corpul aparatului (Fig. 2).
6. Îndreptați orificiul rotativ pentru aburi în direcția dorită (Fig. 3).
7. Introduceți ștecherul în priză.
8. Setați cel mai mic nivel de putere și porniți aparatul.
9. Puterea dorită poate fi setată folosind regulatorul de putere.
10. Opriiți aparatul folosind butonul OFF (OPRIRE).



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

Funcția amânare OPRIRE

Puteți seta durata amânării opririi; aparatul se va opri automat la expirarea duratei presetate.

Valorile disponibile sunt 1, 2, 4, 8 ore sau „OFF” („OPRIT”).

Funcția ionizator

Ionii au un impact major asupra proceselor biologice și psihologice.

Aerul poluat din orașe scade drastic cantitatea de ioni negativi. Această situație poate duce la dureri de cap, poate crea condiții pentru depresie, insomnie și alte stări nedorite.

Ionii negativi îmbunătățesc absorbția de oxigen în corpul uman și ajută la reducerea stresului și a tensiunii.

1. Puteți activa această funcție folosind butonul ionizatorului (Fig. 4). Indicatorul luminos de funcționare este aprins.
2. Puteți opri ionizatorul apăsând din nou butonul.



Fig. 4

Funcția OPRIRE în siguranță

Aparatul se oprește automat dacă rezervorul de apă se golește (indicatorul de golire a rezervorului este aprins) sau dacă rezervorul nu se află în poziția corectă.

Filtru dedurizator pentru apă

În rezervorul pentru apă se află un dedurizator pentru apă care mărește puterea și prelungeste durata de viață a aparatului.

Este proiectat să funcționeze pentru 50 de umpleri ale rezervorului. Apoi trebuie înlocuit.

Puteți prelungi durata de viață a filtrului folosind apă distilată.

Filtrul se poate demonta după deschiderea rezervorului.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Clătiți rezervorul de apă după utilizare și goliți apa rămasă în rezervor și cameră.

Opriiți aparatul și scoateți cablul din priză înainte de a-l curăța și după utilizare.

Aparatul și accesoriile acestuia pot fi curățate cu o lavetă udă.

Nu introduceți cablul de alimentare, ștecherul sau aparatul în apă sau în orice alt lichid.

ACCESORII

Următoarele accesorii pot fi achiziționate cu aparatul:

Filtru dedurizator pentru apă

Cod comandă |41990212 Nr.

Preț: Vezi lista de prețuri



Fig. 5

REPARAȚII ȘI ÎNTREȚINERE

Lucrările de întreținere sau de reparații dificile, care necesită o intervenție în părțile interioare ale produsului, trebuie să fie executate la un centru de service specializat.

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- Optați pentru reciclarea materialelor, a ambalajelor și a aparatelor vechi.
- Cutia aparatului poate fi predată la centre de colectare și triere a deșeurilor.
- Pungile din polietilenă (PE) trebuie predate la centrele de colectare a materialelor pentru reciclare.



Reciclarea aparatului la sfârșitul duratei de funcționare:

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj arată că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie depus într-un centru de colectare în vederea reciclării instalațiilor electrice și electronice.

Prin asigurarea lichidării corecte a produsului veți ajuta la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane care altfel ar fi depreciate de lichidarea incorectă a produsului.

Informații detaliate privind reciclarea acestui produs veți căpăta de la obține de la autoritățile locale abilitate în privința serviciilor de lichidare a deșeurilor menajere sau de la magazinul de la care ați cumpărat produsul.

Jindřich Valenta - ELKO Valenta Czech Republic, Vysokomýtská 1800,
565 01 Choceň, Tel. +420 465 471 400, Fax: 465 473 304, www.elkovalenta.cz

Elko Valenta Slovakia s. r. o., Zlatovská 27, 911 05 Trenčín
Tel./Fax: +421 32 658 34 65, www.elkovalenta.sk

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o., Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, www.elkovalenta.pl

SC MEGAVISION SRL, P-TA UNIRII 1 SECT. 3, Bucuresti, Romania
Tel.: 30.30.173, Fax: 30.30.118